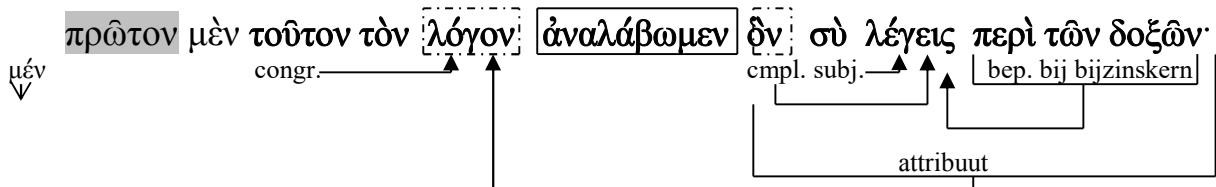


VERTAALHULP BIJ 31.2

πῶς οὖν ἀν μετριώτατα σκοποίμεθα αὐτά;

< --predicaat-- > compl. (obj.)



< ----- comple- < ---predicat---t > ment (object)----- >

πότερον καλῶς ἐλέγετο ἐκαστότε εἰ οὐ, ποτ... → ↓
sc. καλῶς ἐλέγετο
<predicaat>

ὅτι ταῖς μὲν δεῖ τῶν δοξῶν προσέχειν τὸν νοῦν, ταῖς δὲ οὐ;

< -----subiectzin (zie kader)----- >

ὅτι

vgw.

ταῖς* μὲν δεῖ τῶν δοξῶν προσέχειν* τὸν νοῦν, ταῖς** δὲ οὐ
↑ → ↑
com- plement attribuut compl.(obj)
complement attribuut compl.(obj)

<sub- predic. ject (inf.constr.; subj.acc. ontbreekt----- >

* ταῖς (μέν)...ταῖς (δέ): F., als τῶν δοξῶν.

** ταῖς δὲ οὐ: ταῖς dē δεῖ τῶν δοξῶν οὐ προσέχειν τὸν νοῦν

↑
 ḥ ḥ πρὶν μὲν ἐμὲ δεῖν ἀποθνήσκειν καλῶς **έλέγητο**,
 + inf. → | subjacc. : |
 |-----|
 com- plement (Acl)

vῦν δὲ κατάδηλος ἄρα ἐγένετο sc. δ λόγος
 ← vgw. ↗ explicatief
 δι τι ἄλλως ἔνεκα λόγου bep. bij 1^e bz.kern
 ἐγένετο, 1^e predicaat

< -----predicaat met kww. > <subj.> < ----- comple-

ἥν δὲ παιδιὰ καὶ φλυαρία ἀληθῶς;
2^e predicaat (met koppelww.) | bsp. bij 2^e bzk.

mentszin (cf. δῆλός εἴμι ὅτι..., zie woordenlijst)----- >

ἐπιθυμῶ δ' ἔγωγε σκέψασθαι, ὡς Κρίτων, μετὰ σοῦ
↑ ↑
bepaling

< predicaat > subject < -----comple-

εἰ ἄλλο τί μοι φανεῖται ἐκεῖνος ὁ λόγος, ἐπειδὴ ὅδε ἔχω, ή ὁ αὐτός
complement bij σκέψασθαι

ment (afhankelijke vraag; zie kader)----->

el

vgw.

ἄλλο τί μοι φανεῖται ἐκεῖνος ὁ λόγος, ἐπειδὴ ὅδε ἔχω, ἢ ὁ αὐτός
congr. _____ (bijw. + ἔχω)

<nmwd. 1 >

< ---**predi**- compl. -----caat met < ----- subject----- > <bep. bij kern van el. > 2-voudig naamw d.>

ἐπειτα	σκεψώμεθα	εἰ	ἐάσομεν	χαίρειν	ἢ	πεισόμεθα	αὐτῷ.
↑ (δέ)	geen δέ	vgw.	1 ^e predic.bz.	zie noot		2 ^e predic. bz.	compl.

< ---predicaat--- > < -----complement (afhankelijke vraag)----- >

ἐλέγετο δέ, ως ἐγὼ οἶμαι, ἐκάστοτε ὅδε ὑπὸ τῶν οἰομένων τι λέγειν,
vgw. subj. —▲ + gen. gesubst. ptc. obj.
acc. —▲ compl. inf.constr.

<predicaat>

ὅσπερ νυνδὴ ἐγὼ ἔλεγον, δτι τῶν δοξῶν ἀς οἱ ἀνθρωποι τιμῶσιν,
voegw. bep.bij bzk. subj. predicaat

<bepaling van vergelijking bij zinskern> <-----subjects----->

δέοι τὰς μὲν περὶ πολλοῦ ποιεῖσθαι, τὰς δὲ μῆ.

zin (zie kader)------>

óτι

vgw.

τῶν δοξῶν **ἄς** **οἱ ἄνθρωποι τιμῶσιν,** **δέοι** **τὰς μὲν περὶ πολλοῦ**

attribuut bij **τὰς** (**μέν**)...**τὰς** (**δέ**): zie vervolg

<-----sub- <pred.> ject-----

ποιεῖσθαι, τὰς δὲ μή
obj. ← sc. ποιεῖσθαι
acc. →
(vervolg) ↑

(met [A]cI)-> <-----nieuw subject----->

τοῦτο πρὸς θεῶν, ὡς Κρίτων, οὐ δοκεῖ καλῶς σοι λέγεσθαι; compl. _____

subj.

< ---predicaat met infinitivusconstructie--- >

σὺ γὰρ, καθ' ὅσον γε τὰ* τῶν ἀνθρώπων δῆλά ἐστιν,
 bepaling attribuut pred. met kww
 bij bz.kern subject

subj.

<bepaling (van maat) bij 1^e predicaatsverband..... >

The diagram illustrates the structure of the sentence. The main verb 'ἀποθνήσκειν' is at the top. Below it, the genitive case 'τοῦ μέλλειν' is shown as a 'genitivusgroep' (genitive group). To the left of this group is the word 'εἰ' in a box, with the label '+ gen.' below it. An arrow points from 'εἰ' to the head of the genitive group. To the right of the genitive group is the complement 'αὔριον,' with an arrow pointing from the head of the genitive group to it. The label 'gesubst.inf.' is placed between the genitive group and the complement. A bracket labeled 'complement (inf. constr.)' covers the entire structure from the head of the genitive group to the final word.

<com- pred. plement----->

καὶ οὐκ ἀν σὲ παρακρούοι ἢ παροῦσα συμφορά

vgw.

compl. <--predicaat--> <-----subject----->

*

1

geïmpliceerde hoofdwoord.

- σκόπει δή
predicaat

οὐχ ἵκανῶς δοκεῖ σοι λέγεσθαι ὅτι οὐ πάσας χρὴ τὰς δόξας τῶν ἀνθρώπων
↑ compementszin

predicaat compl. <-----sub-

τιμᾶν, ἀλλὰ τὰς μέν, τὰς δ' οὕ, οὐδὲ πάντων, ἀλλὰ τῶν μέν, τῶν δ' οὗ;
(subject; zie kader)

ject----->

óτι

vgw.

οὐ πάσας [χρὴ] τὰς δόξας τῶν ἀνθρώπων τιμᾶν, ἀλλὰ τὰς μέν, τὰς δ' οὐ,

```

graph TD
    O[οὐ πάσας [χρὴ] τὰς δόξας τῶν ἀνθρώπων τιμᾶν, ἀλλὰ τὰς μέν, τὰς δ' οὐ,]
    O --- C1[congr]
    O --- A1[attribuut]
    O --- C2[compl. → (obj.)]
    O --- C3[compl. ← (obj.)]
    C1 --- C1_C[comple-]
    C1 --- C1_M[ment object]
    A1 --- A1_C[sc. χρὴ τιμᾶν]
    C2 --- C2_S[sc. τιμᾶν]
    C3 --- C3_S[sc. τιμᾶν]
  
```

The diagram shows the following dependencies:

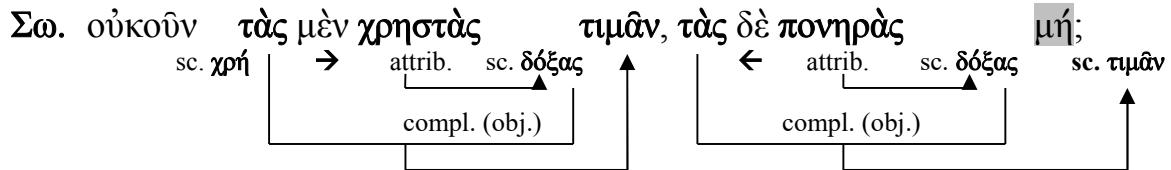
- congr**: A horizontal arrow pointing from the main clause to the word **[χρὴ]**.
- attribuut**: A horizontal arrow pointing from the main clause to the word **τιμᾶν**.
- compl. → (obj.)**: An arrow pointing from the main clause to the phrase **τὰς μέν**.
- compl. ← (obj.)**: An arrow pointing from the main clause to the phrase **τὰς δ'**.
- comple-** and **ment (object)**: A dashed line connecting the two parts of the word **τιμᾶν**.
- sc. χρὴ τιμᾶν**: An arrow pointing from the main clause to the phrase **τιμᾶν**.
- sc. τιμᾶν**: Two arrows pointing from the main clause to the phrase **τιμᾶν**.

sc. χρὴ τιμᾶν

τί φῆς;
 cmpl. **pred.**
 (obj.)

ταῦτα οὐχὶ καλῶς **λέγεται**;
subject predicaat

Κρίτων καλῶς. (ταῦτα οὐχὶ καλῶς λέγεται)



pred. <-----subject (infinitivusconstructie)----->

Kρ. ναί.**Σω.**

χρησταὶ μὲν οὐχ αἱ τῶν φρονίμων, πονηραὶ δὲ αἱ τῶν ἀφρόνων;
 → sc. εἰσίν attrib. sc. δόξαι ← sc. εἰσίν attrib. sc. δόξαι

<1^o predic. m.kww.> <-----subject-----> <2^o predic. m. kww.> <-----subject----->**Kρ.** πῶς δ' οὕ;